

Luke 10:17-24

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 10:17-24

Literal Translation

- 20) **Nevertheless in this do not rejoice that the spirits are being submitted to you; but rejoice rather that your names are written in heaven.**
- 21) **In the same hour Jesus rejoiced in the Spirit and said, “I confess to you, Father, Lord of heaven and earth, because You hid these things from *the* wise and *the* intelligent, and revealed them to babes; yes Father, because so it became pleasing before you.**
- 22) **“All things were delivered to me by My Father; and no one is knowing who is the Son except the Father, and who is the Father, except the Son, and to whomever the Son should will to reveal *Him*.”**

Luke 10:17-24

Literal Translation

23) **And when He turned to the disciples He said privately, “Blessed *are* the eyes which are seeing what things you are seeing.**

24) **“For I say to you, that many prophets and kings desired to perceive what things you yourselves are seeing, and did not perceive; and to hear what things you are hearing, and did not hear.”**

Luke 10:17-24

Greek / English Interlinear

- 17) Ἐπέστρεψαν δὲ οἱ ἑβδομήκοντα (δύο) μετὰ χαρᾶς, λέγοντες,
Returned now the seventy (two) with joy, saying,

Κύριε, καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσσεται ἡμῖν ἐν τῷ ὀνόματι
Lord, even the demons are being submitted to us in the name

σου.
of you.
- 18) εἶπε(ν) δὲ αὐτοῖς, Ἐθεώρουν τὸν Σατανᾶν ὡς ἀστραπὴν ἐκ
He said and to them, I was viewing the Satan as lightning out of

τοῦ οὐρανοῦ πεσόντα.
the heaven having fallen.
- 19) ἰδοὺ, δίδωμι (δέδωκα) ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω
behold, I give (I have given) to you the authority the to trample over

ὄφρων καὶ σκορπίων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ·
snakes and scorpions, and upon all the power of the enemy;

καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐ μὴ ἀδικήσει (ἀδικήση).
and not one thing you no not will hurt you (should hurt you).
- 20) πλὴν ἐν τούτῳ μὴ χαίρετε ὅτι τὰ πνεύματα ὑμῖν
nevertheless in this not do rejoice that the spirits to you

ὑποτάσσεται· χαίρετε δὲ [μᾶλλον] ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν
are being submitted; rejoice but [rather] that the names of you

ἐγγράφη (ἐγγέγραπται) (ἐγγέγραπται) ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
are written (have been written) in the heavens.

Luke 10:17-24

Greek / English Interlinear

21) Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἠγαλλιάσατο [ἐν] τῷ πνεύματι ὁ Ἰησοῦς (τῷ
In same the hour rejoiced [in] the Spirit the Jesus (the

ἁγίῳ), καὶ εἶπεν, Ἐξομολογούμαι σοι, πάτερ, Κύριε τοῦ
Holy), and said, I confess to You, Father, Lord of the

οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν
heaven and of the earth, because You hid these things from wise

καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις· ναί, ὁ πατήρ,
and intelligent, and revealed them to babes; yes, the Father,

ὅτι οὕτως ἐγένετο εὐδοκία (εὐδοκία ἐγένετο) ἔμπροσθεν σου.
because so it became pleasing (pleasing it became) before you.

22) (καὶ στραφεὶς πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶπεν) πάντα μοι
(and having turned to the disciples he said) all things to me

παρεδόθη (μοι) ὑπὸ τοῦ πατρός μου· καὶ οὐδεὶς γινώσκει
were delivered (to me) by the Father of me; and no one is knowing

τίς ἐστὶν ὁ υἱὸς, εἰ μὴ ὁ πατήρ, καὶ τίς ἐστὶν ὁ πατήρ, εἰ
who is the Son, if not the Father, and who is the Father, if

μὴ ὁ υἱὸς, καὶ ᾧ ἂν (ἄν) βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι.
not the Son, and to whom ever (ever) should will the Son to reveal.

23) καὶ στραφεὶς πρὸς τοὺς μαθητὰς κατ' ἰδίαν εἶπε(ν),
and having turned to the disciples according to one's own He said,

Μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ βλέποντες ἃ βλέπετε.
Blessed the eyes the ones seeing what things you see.

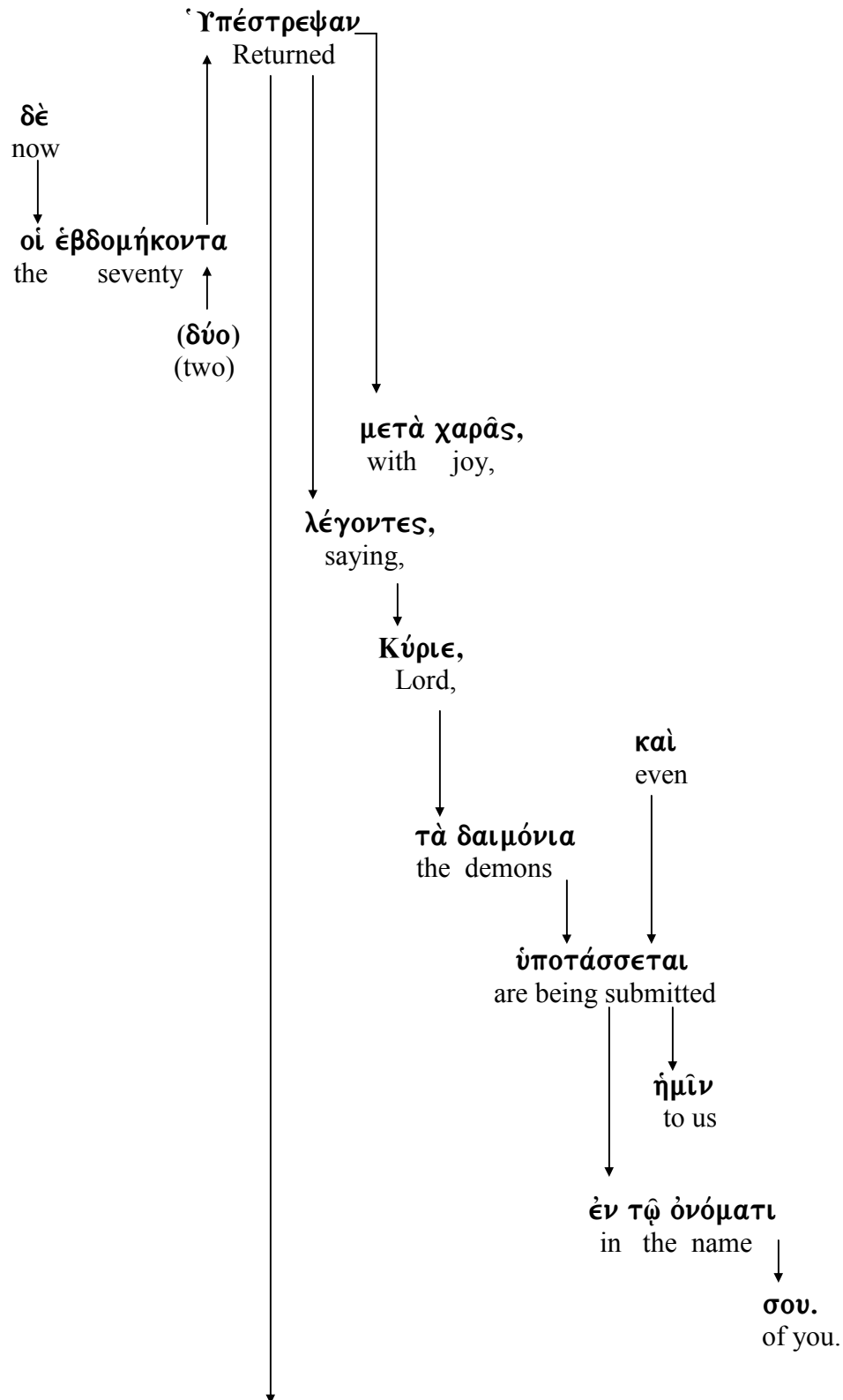
24) λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ βασιλεῖς ἠθέλησαν
I say for to you, that many prophets and kings desired

ἰδεῖν ἃ ὑμεῖς βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδον (ἴδαν
to perceive what things yourselves are seeing, and not perceived (saw

εἶδαν)· καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ ἤκουσαν.
saw); and to hear what things you are hearing, and not heard.

Luke 10:17-24
Diagram

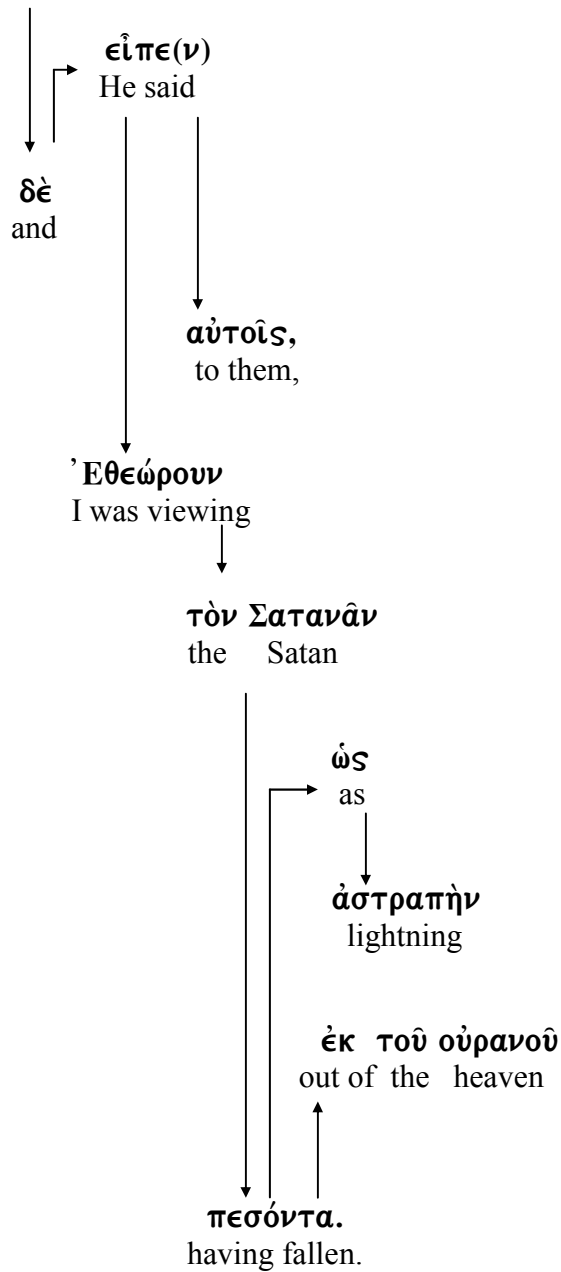
17)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

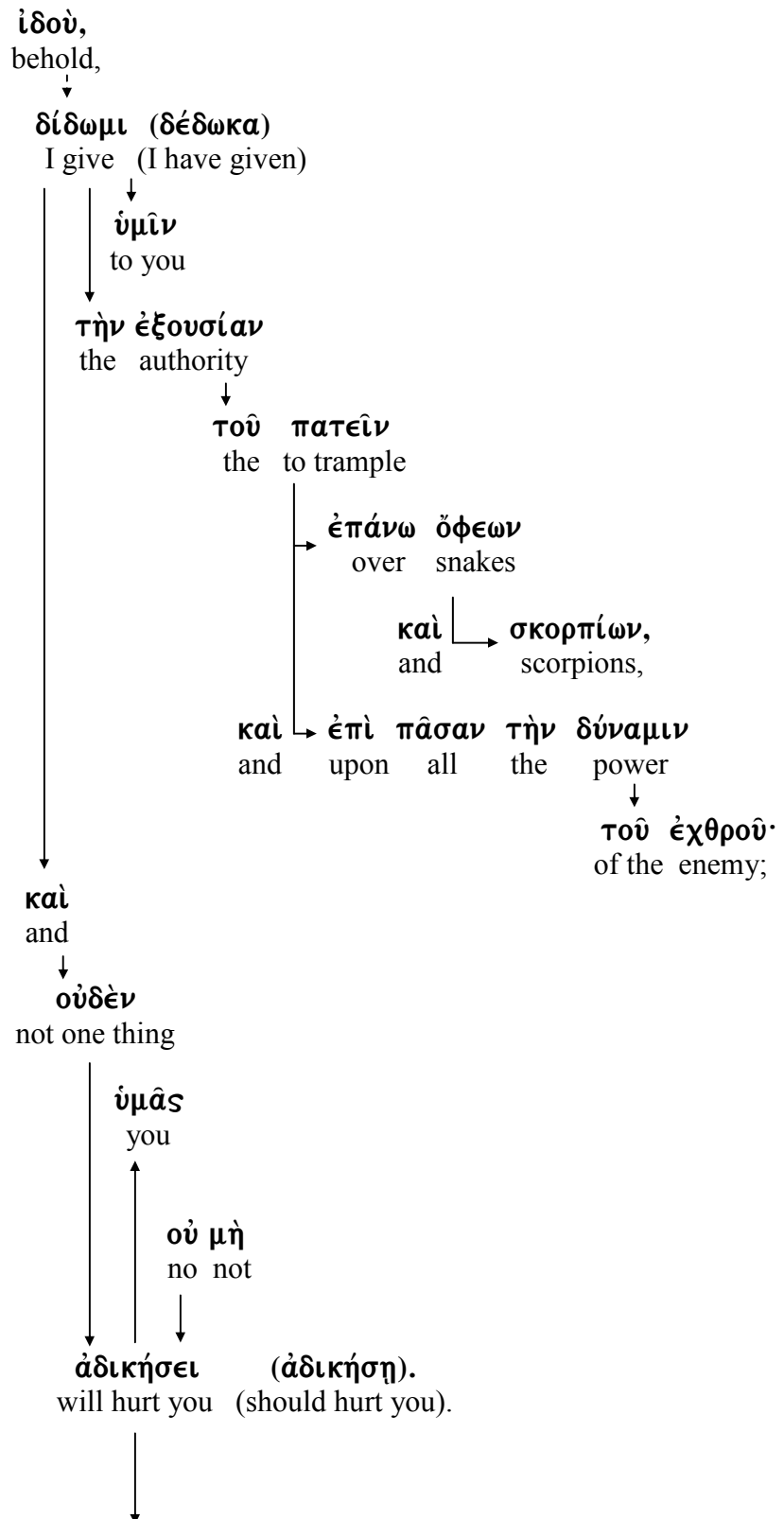
18)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

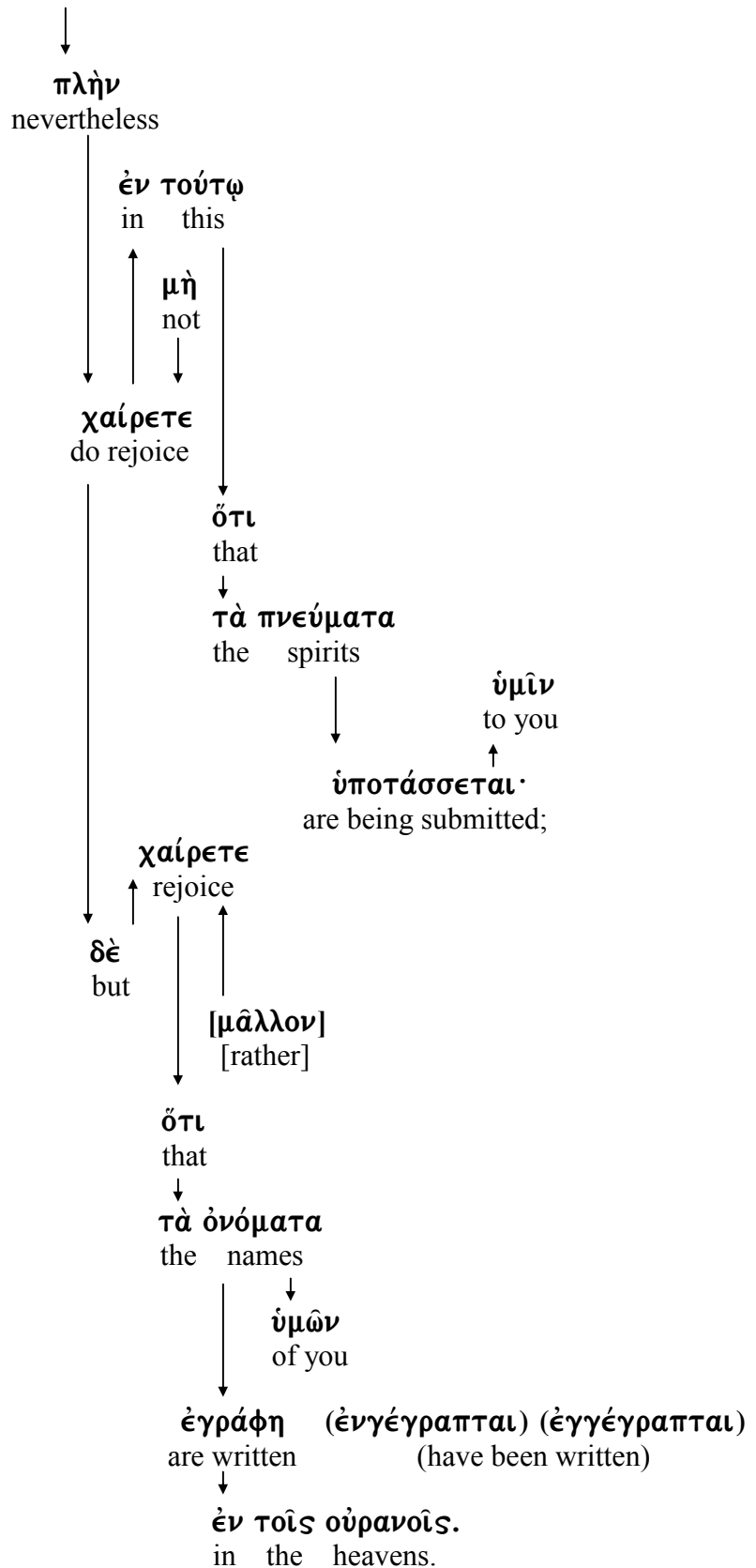
19)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

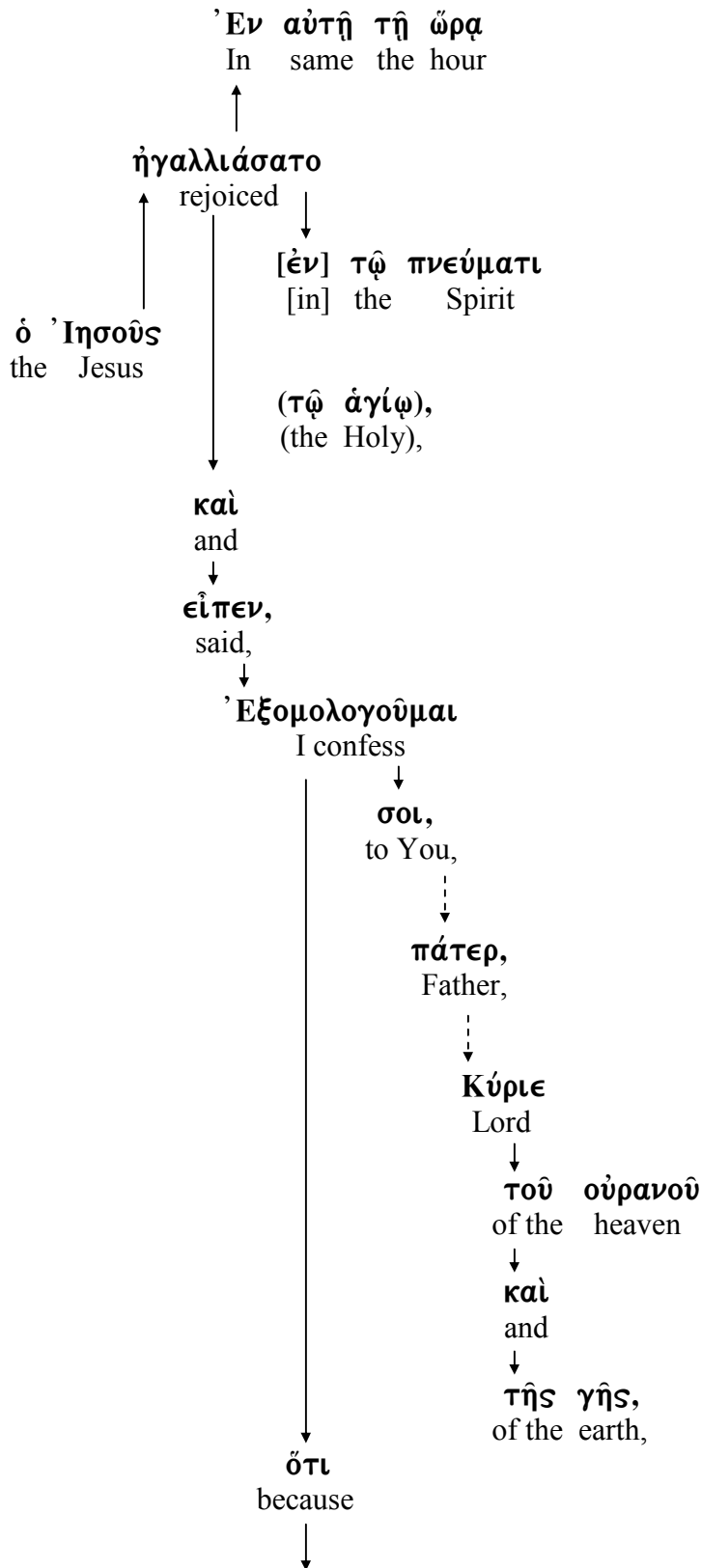
20)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

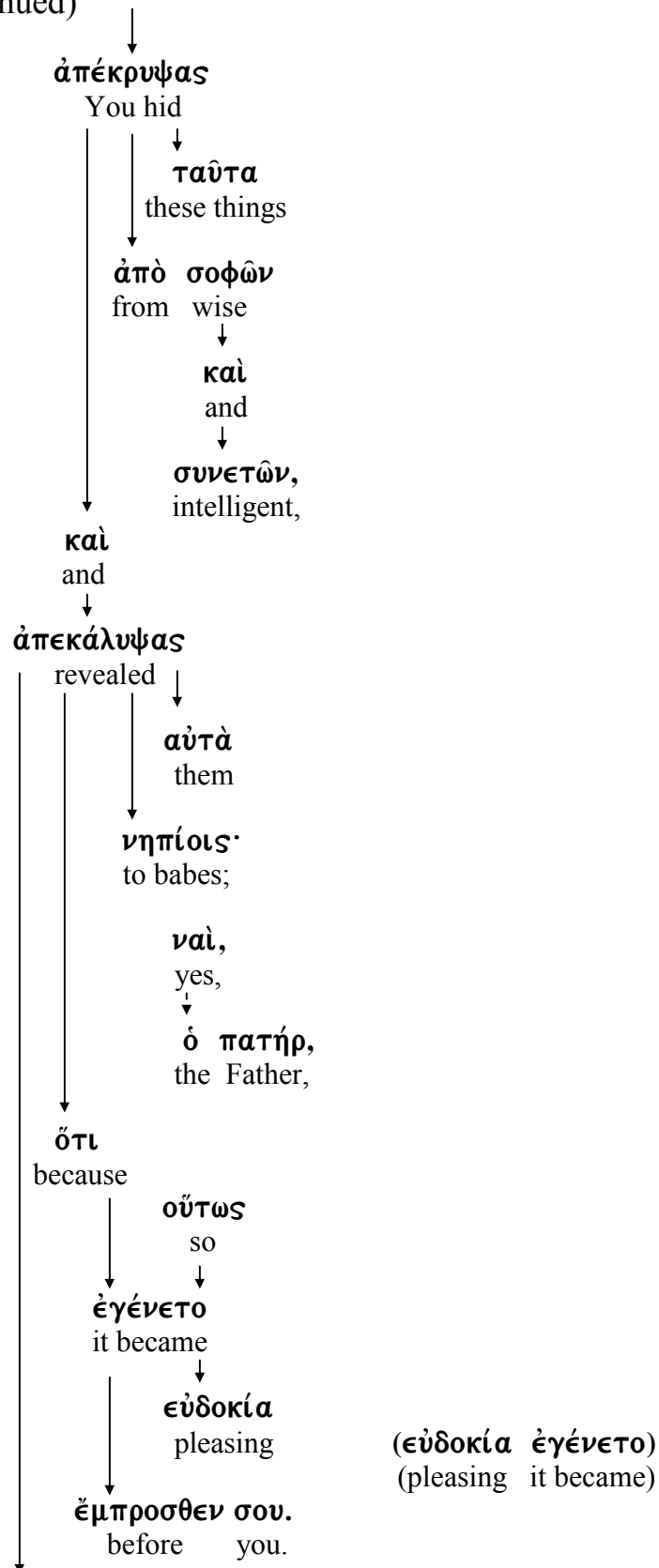
21)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

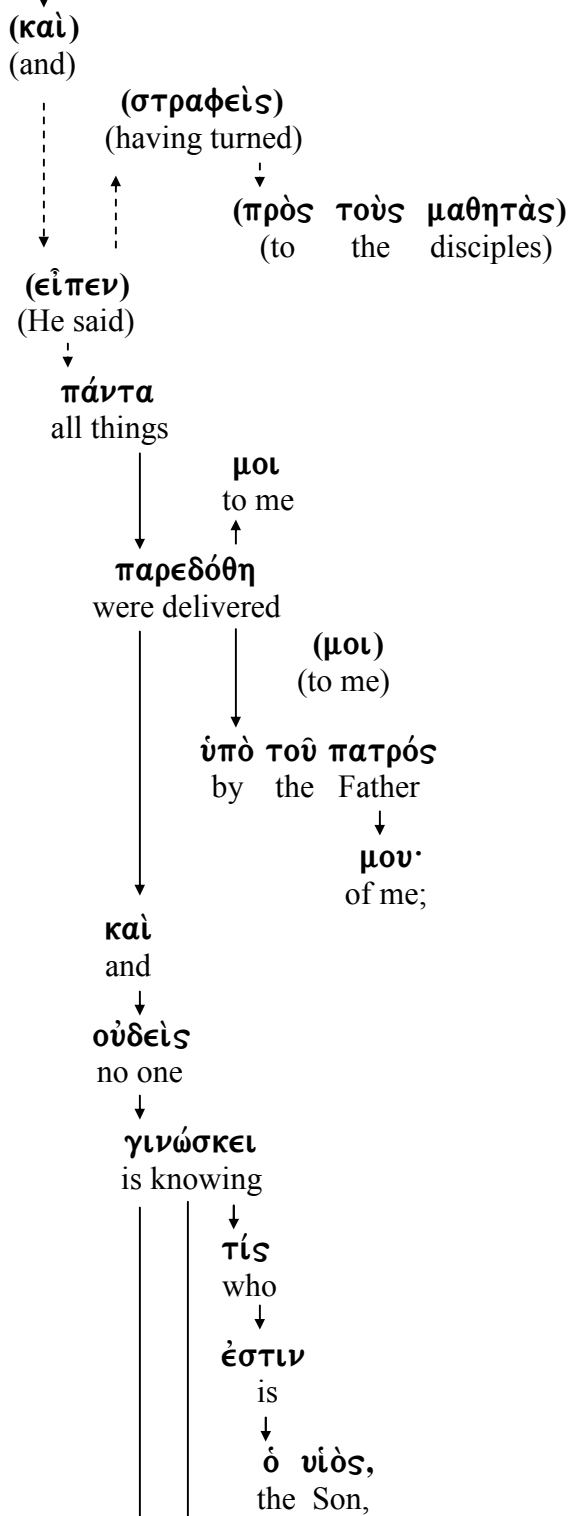
21) continued



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

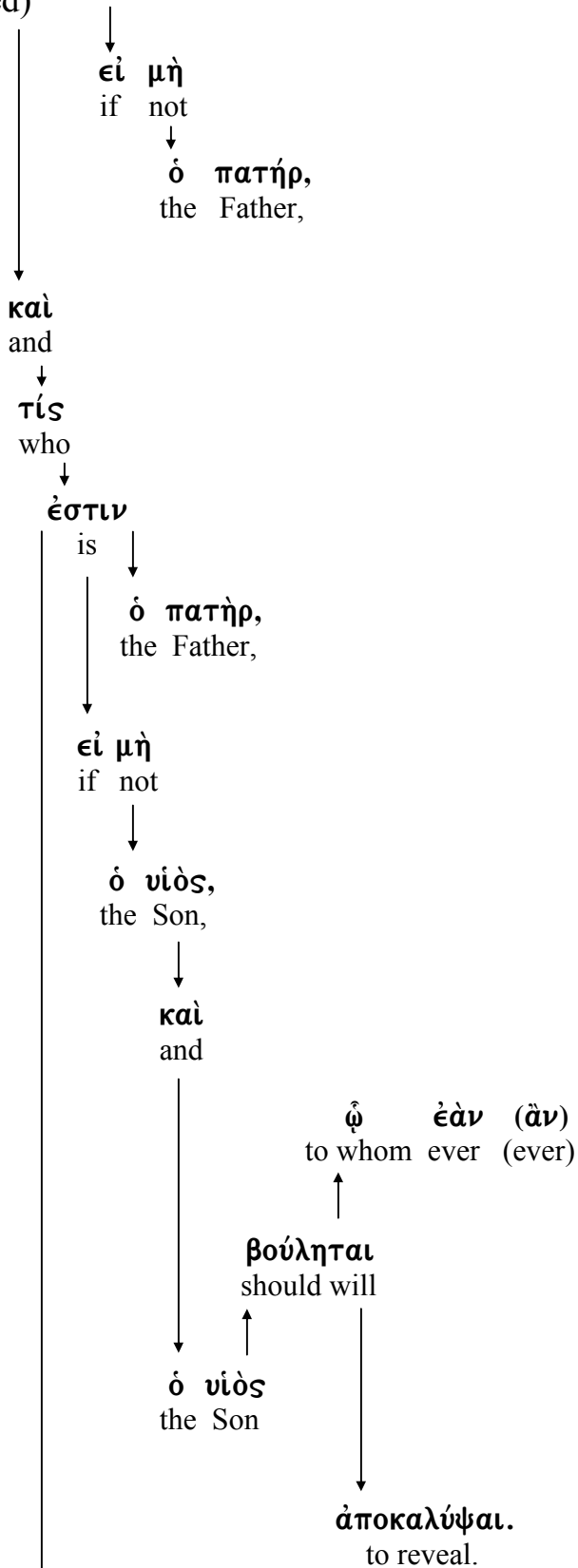
22)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

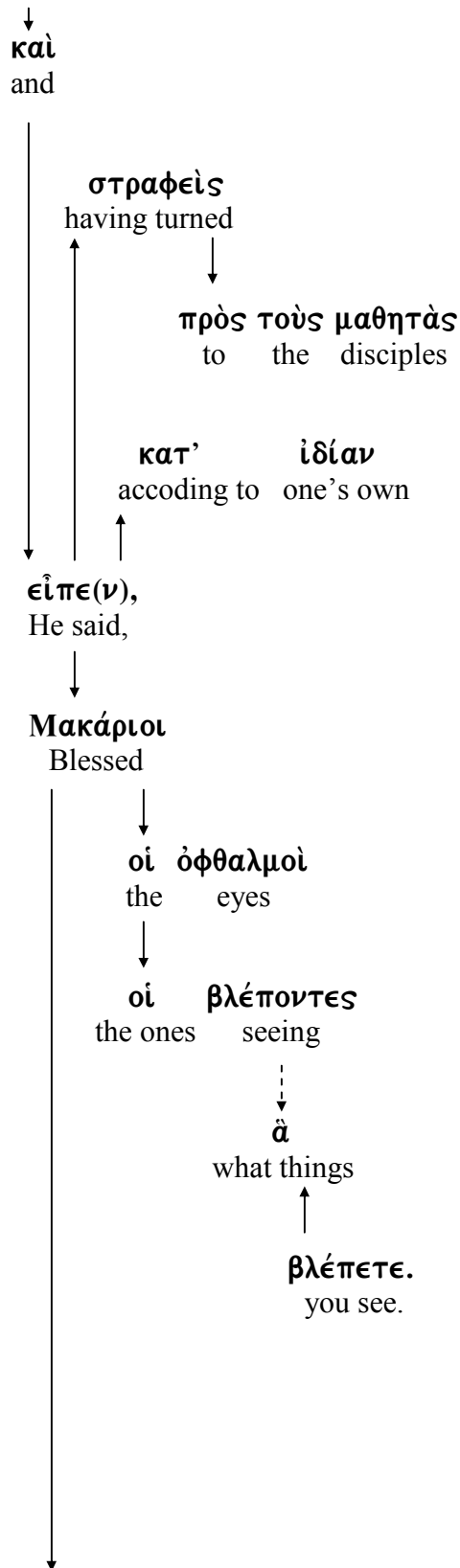
22) continued



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

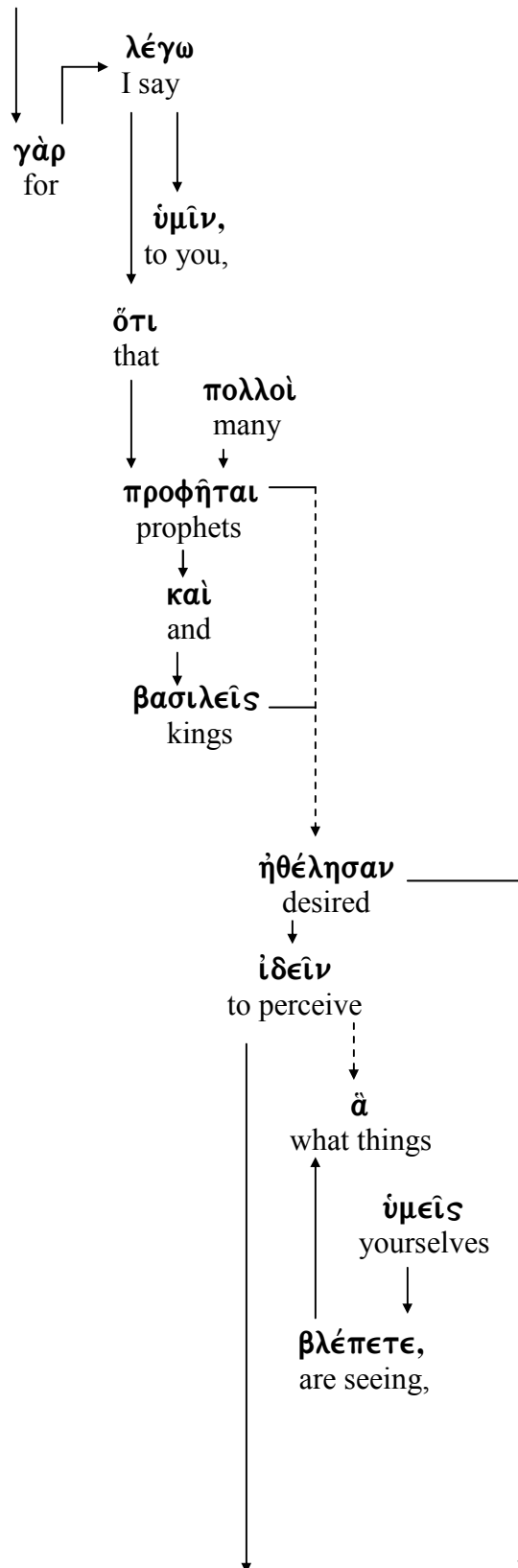
23)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

24)



Luke 10:17-24

Diagram (continued)

24) continued

